

# SZILÁGY SOMLYÓ

## POLITIKAI LAP

MEGJELENIK MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN

Előfizetési ára:

Egész évre 8 K, fél évre 4 K, negyedévre 2 K.  
Egyes szám ára 20 fillér.

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:

BÖLÖNI SÁNDOR

Hivatalos hirdetések díja fél hasábig 8 korona.

Nyilttér soronként 50 fillér.

Magánhirdetések megegyezés szerint.

### Tépelődések a hazáról.

Minden ünneplésen lelkességtől túlaradó beszédekben emlegetik a hazát, éneklük a Himnuszt, a Szózatot, olyan gyakran és olyan alkalmakkor, amelynek már a profanálással határosak; de akármerre nézünk, a társaséletben, irodalomban, a gazdasági életben: a hazafiaság reális megnyilatkozása egyre ritkább; sőt a hazafiság fogalmának már gunyos mellékzít adnak. A modern kozmopolitizmus, europerség fásulttá teszi nemcsak a városokat, hanem a falut is.

Keresem az okokat.

Láttam Isaszeg dombos határát. Azt a részt, ahol most a honvéd-émlék emelkedik, meg azt a lapost, ahol időnként a budapesti helyőrség is gyakorlatozik. Ott akkor százával heverték a hullák és százával a sebesültek, köztük finom, nevelt, kényes uri emberek, akikből a piszoktól inficiált rut vágások és lövések borzalmas kinja baromi orditást kényszerített ki; roppant mellü fölmivesek, akiknek otthon semmi sem volt megjuhászítani a megvadult bikát, saját vérükben fetrengve vinnyogtak mint az elgázolt kulya. A legtöbbnek otthon felesége, gyermeke van. Segítség nincs. Csak egy vigasz cikázik át a lelkükön: A hazáért! Az utódokért. Igen, igen: „Hol sirjaink domborulnak“ . . .

Jól ismerem azt a bizonyos helyet az aradi vár mögött. (Sokat kóboroltam ott

diákkoromban.) Kilenc férfi állt ott a bitó előtt. Nagy urak mind. Tábornokok. Amilyenek most a biztos fölény mosolyával, vagy mogorvaságával sétálnak végig a korzón. Ilyenek? Különbek! Sorra vette őket a hóhér. Elképzelttem azt a helyzetet, mikor a nyakukba vetik a hurkot. Talán megmentette volna az életüket egy szó, amelyet nem akartak kimondani. Nem mondták ki. Megerősítette őket egy másik szó, amelyet el kellett hallgatni. A haza!

A haza: az én vagyok és te és ő és mi mindnyájan.

Az ördögbe is, akkor ezren meg ezren a családjukat, a vagyonukat, az életüket dobták oda értünk. Egy eszméért, amelyet ránk hagytak és egy kötelességért, melyet nem tudtak befejezni egyszerűen azért, mert lemészárolták őket.

És mi egy rettentő adósággal a lelkünkön sikkerről beszélünk, ha némi halasztást kapunk a fűszerestől, vagy koronaszövetkezetek fényes ábrázatu igazgatóitól.

A nagy tartozás eszünkbe se jut.

A korzón feszítünk, a zsurokon élhetetlenkedünk, a színházban léhaskodunk, vagy kárörvendünk, a munkában dulakodunk, haszonért, pénzért, pénzért és újra pénzért versengünk, hizelgünk, hajbókolunk, mindenki külön-külön magáért, nem törődve azzal ha tisztelt felebarátaink mind tönkre mennek is. De ugyan ki törődik itt a honhazával, amint elmésen nevezni szoktuk?

Aztán csodálkozunk, ha néha megmozdul a lelkiismeretünk s érzünk valami belső remegést, amit hiába próbálunk megmagyarázgatni. Csak itt-ott akad valaki, aki végre megérti.

Jelentkezett a hitelező, ez az egész.

És ha még csak ennyi volna. De hiszen jóformán azt se tudjuk már, miből álljon a fizetés.

Aki beszél róla, az pozór. Aki újra megcsinálná a negyvennyolcat, az — „bus hazafi.“ Ha modern szindarabokban nemzetieskednek, arcunkon a guny ráncai mutatkoznak.

Szobrokat emeltünk, de ez legfeljebb elismerése a tartozásnak. Adót fizetünk, mert muszáj. Katonáskodunk, mert behuznak. Fizetés ez?

Aligha ott nem fészkel a baj, hogy a tisztelt haza meglehetősen megváltozott.

A föld, no igen, ez az egyik alkotó rész, amely azonban pusztá telekkönyvi dolog, vagy üres földrajzi fogalom nemzet nélkül. A nemzet pedig az emberek közössége. Már most alázattal bocsánatot kérek vakságomért, de én mindentelé csak egyes embereket látok, akik éjjel-nappal kizárólag saját bajaikkal (többnyire pénz bajaikkal) bibelődnek. Én tartozom Péternek, Péter konkurrensé Pálnak, Pál becsapja Ponciust, Poncius belefojtaná egy kanál vízbe Pilátust — és ez volna a nemzet?

A nagy eszmék, ha egyesek lelkébe szorulnak, álló vizek, amelyek idővel megposhadnak,

### Edirne.

Mult héten sok szomorú török járt Budapesten. Komoran, a keleti ember méla lassúságával jártak az utcákon, elnéztek a kíváncsi emberáradat fölött, mely körülöttük kavargott, hazaszállott szorongó lelkük, a szerencsétlen országba, ahonnan menekülniök kellett. Engem meghatottak ezek a fezes, fekete kabátos alakok, egy nagy nemzet pusztulásának hírnökei. A pesti nép jól bánt velük, mondhatni tisztelte őket, ahogy tisztelni szokás a rokon és barát fájdalmát. A szegény törökök jól érezték magukat nálunk.

Egy éjjel, a szerkesztőségi munka után betértem egy éjszakai vendéglőbe. Kissé fáradt voltam, mert aznap garmadával érkeztek a harctérről a táviratok, világraszóló esemény hírért hozták: Drinápoly elesett, a hős Sükrü baa kapitulált. En még fogékony vagyok a nagy események iránt, gondolatvilágomat felindulásba hozta Drinápoly eleste és izgatottan végeztem a munkámat. Mulatságos és megható ilyenkor az újságíró. Ül az íróasztalnál, a szájában cigaretta, az egyik kezében olló, a másikkal gumiarábikumos ecset, amivel a táviratokat leragasztja és egetostromló szín- és hanghullámok szimfoniája árad a lelkéből, mit megihletett a világtörténelem. Mi lesz Törökországgal, mi lesz a Balkánnal, mi lesz Magyarországgal? — szörnyű nagy kérdések villám-

gyorsan zuhatagként rokadnak agyára és szívre, ilyenkor az újságíró kiszakad életének szürke mindennapiságából, szárnyal, ő az, ki modern augurként felszívja lelkébe az idők viharos járásának villamosságát.

Idegesen ültem le a vendéglői asztalhoz, sört és kis harapnivalót rendeltem. Az éjjeli hely megszokott képét mutatta. Nőcékék, pincérlányok, gavalérjaikkal vacsorázó artistanők, megrögzött lumpok, kalandot hajszoló, éhesvérű ifjak, bécsi vigécek, katonatisztek, egy-két külföldi tarka-barka társaság, melyet a Nőé bárkájába sodort össze az éjszaka. Színes látvány, mely felüdíti a szemet.

A szomszéd asztalnál egy török ur ült két nőcske társaságában akiket nyilván itt csipett fel. Selymes, fekete szakáll a mellét verte. A kicsiny feze nem fedte be egészen a fejét, látni lehetett magas, tar homlokát, mely alatt mélán, bánatosan ragyogtak a barna keleti szemek. Mikor a lányok rendeltek valamit, csak intett a pincérnek, hogy hozhatja. Hébe-hóba rámosolygott a lányokra mondott valamit s ezek nevettek, mert nem értették. A török urat ez a körülmény nem zavarta. Minek a nőekkel beszélgetni? Akit Allah férfinak teremtett, az anélkül is megérteti magát velük.

Hanem a lányok unták ezt a néma társaságot s miután jóllaktak, ásitozva néztek széjjel, integettek, köszöngtetek jobbra-balra.

— Szálem alejkum! — kiáltottak és nevettek.

Egy részeg kereskedősegéd, aki a harmadik asztalnál ült, a törökökre üritette a poharát.

— Allah il Allah, zengte kómikus ünneplésséggel és bambán vigyorgott.

A török ur összeráncolta a homlokát és elfordult. Bánatos tekintete beleakadt az enyembe s éreztem, hogy szánni valónak, tehetetlen, senki idegennek tudja magát. Egy hajtásra kiitta a pezsgős poharát és ráfordult a lányokra, hogy viselkedjenek tisztességesen.

Ekkor megjelent a vendéglő köszönő embere, az üzletvezető s karján hozta Fityfity kisasszonyt, aki esztendőket töltött keleten és törökök is tudott. A török ur láthatóan megörült, mikor Fityfity hazája nyelvén szólította meg. A tekintete melegebb, biztosabb lett s a hangja ércesen csengett, ahogy Fityfitytytet kikérdezte egyről-másról. A szeme amely eddig érzéstelen lombasággal nézett a világba, megélnéskült s melegen sugározta körül a világ lányát, akinek száján tördezve bukdácsolt a török beszéd. Csuful, sőt neveltségesen hangzott Fityfity török beszéde, de annál dallamosabban a fezes emberé.

Sokszor van így a magyar ember is, ha külföldön jár. Napokig, hetekig nem hallja az anyanyelvét, egyszerre elébe toppan egy ilyen aszott képű, szánni való teremtés, száján undok lárvasmosoly, ezzel a szájjal magyar szót mond s varázs dobban a szívében, a mi szegény, szomorú országunk varázsa.

Fityfity hosszú szüneteket tartott a beszédben, mohón ivott-evett, szaporán kacsin-

Hatalmas, országjáró folyamokká csak úgy válnak, ha a lelkek egymással belső érintkezésbe jutnak és egyetlen óriási, milliókat összetartó nemzetléleké tömörülnek.

Lehetséges-e a lelkeknek ez az apokaliptikus egybeolvadása ott, ahol mindenki utjában van a többinek, ahol senki sem kell senkinek, ahol állandó, aprólékos, de irtó harca folyik mindenkinek mindenki ellen? Ahol egy-két ember a többiek teljes részvéltensége mellett küzdök, kinlódik és pusztulását a körülötte nyüzsgő világ közönyös vállvonogatással veszi tudomásul?

Ha valami nagy bukás van, akkor össze szoktak gyűlni a hitelezők, hogy együttes eljárással megmentésük a maguk számára azt, ami megmenthető.

Hátha egyszer a történelem adósainak tömege találkozónak, hogy lelki tartozását végre-valahára türethetően rendezze.

Hallom néha, hogy az ilyesmi csak nagy katasztrófák idején szokott megtörténni. A zátonyra jutott hajó utasai testvéri szeretettel ölelkeznek. Láncra vert rabok, égettek, vízkárosultak, elnyomottak, üldözöttek szent bizodalommal kapaszkodnak egymásba.

Bár csak igaz volna. Mert nincs nagyobb nyomor, mint az ideáljából kifosztott, az emelkedett érzésekre képtelenné sorvadt, a kétségbeesésig üreseké vált lelkek rettenetes insége. Nincs súlyosabb katasztrófa, mint a szívek aszálya, melytől semmi nagynak, semmi szépségnek, magasban szárnyaló eszmének, alkotó hevílésnek, megváltó indulatnak csirája megfoganni nem tud. Nincs szálnalmasabb látvány, mint az emberek millióinak egymás mellett, sőt egymás ellen törtéte, piszkos anyagi érdekekben gázolása biztos cél nélkül, nemesebb vágyak, termé-

keny gondolatok, mocsoktalan eszmények nélkül, mindenki magában, mindenki egyedül, folyton vádolva s egyuttal mentetve önmagát, de megnyugvást, kielégítést nem találva sehoh, — hogy boldogságról ne is beszéljek.

Katasztrófának ez — azt hiszem — elég tisztességes. Ha csak ez kellett, akkor a lelkek egybefonódása közel van.

Fogalmam sincs róla, hogy hol kellene megfogni a dolog végét, de hogy addig, míg ez meg nem történik, a hazafiaskodás csak üres szólami, az bizonyos.

## Az új büntetőjog.

Másfél hónapja, hogy a készülő büntető-törvénykönyv általános rendelkezéseit a jogász-közönségnek bemutatták. A napisajtó csekély kivétellel, csak néhány sorban emlékezett meg erről az eseményről. Azóta a Nemzetközi Büntetőjogi Egyesület magyar csoportja több előadás keretében foglalkozott a tervezetek alapvető elveivel és rendelkezéseivel. A vitákról a sajtó ismét csak néhány soros kommunikációban számolt be. Ime, a büntetőjognak korszakot alkotó átalakulása a kulisszák mögött, szinte észrevétlenül folyik le s a nagyközönség nem is sejt, milyen hatalmas lépést igyekszik tenni jogrendünk az ő védelme, biztonsága érdekében. A magyar sajtónak kétségtelenül nagy hibája, hogy a jogi reformok iránt nem eléggé kelti fel és tartja ébren a közönség érdeklődését. Ez annál nagyobb hiba, mert a jogalkotás eltévelyedéseit — mint az esküdt-székről és sajtóról szóló legújabb korcsalkotásokat is — a pártpolitika szenvedélyeibe mártott tollal kiszínezve ismerteti és teli torokkal ócsárolja s a jogszolgáltatás tévedéseit, a Justizmordokat is a szenzáció görögtüzével megvilágítva tálalja fel. Ezáltal a közönségben a jog, jogrend és jogszolgáltatás iránt téves, mert egyoldalú ítéletet támaszt.

Pedig ha valaha, úgy most érdemi meg a magyar jogalkotás, hogy a nagyközönség figyelme feléje irányuljon. A magyar jogalkotás

vizein a Balogh-féle tervezetek piszkos fodrai alatt nagy reformok erős és frissítő áramlatai sodródniak keresztül. A Plósz-féle perjogi kodex-szel a magyar perjog az európai jogok között első helyre küzdötte fel magát. Magánjogi törvénykönyvünk tervezete hatalmas és modern alkotás. Büntetőjogunk — a tervezetekből következőképpen — hivatva van a vezető szerepet vinni a modern kontinentális jogok között.

A modern büntetőjogok lassankint kezdik elveszteni büntető jellegüket. A XIX. század büntető kodexe és ezek nyomán a közfelfogás is, kétféle embert ismer. Bűnöst és nem bűnöst. Bűnös az, aki a törvényben büncselekménynek minősített cselekményt szándékkal, vagy gondatlanul végrehajt. Ezt aztán büntetni kell. Kant jogböcsületének egyik alaptétele, hogy az emberben parancsoló ösztön követeli, hogy a bűnös elvegye büntetését. A régi büntetőjog csak arra tekintett, hogy valamely tettet elkövettek-e, vagy sem. A tettes egyéniségére nem volt figyelemmel. Az elkövetés körülményeit is csak mint enyhítő, vagy súlyosító körülményeket korlátozott mértékben vehette figyelembe a bíró.

A modern büntetőjogi felfogás ezzel a merev nézettel szakít s aztán igazságtalannak, célra nem vezetőnek tekinti. Igazságtalannak vagyunk — ez az alapvető gondolata — ha a tettes egyéniségét figyelmen kívül hagyjuk. Az emberek nem egyformák és egyenlőtlenekkel egyformán bánni a legnagyobb igazságtalanság. Erre az alaptételre főként az által jutott a modern büntetőjogi elmélet, hogy szoros vizsgálat alá vette azt a kérdést: mi is tulajdonképpen a büncselekmény oka. A régi elmélet ezzel a kérdéssel egyáltalában nem foglalkozott, vagy pedig megelégedett olyanfajta, vallásos színezetű magyarázatokkal, hogy a büncselekmény az eredendő bűnnek a megnyilatkozása. Ezzel a meddő nézettel szemben egy — később tévedésnek bizonyult — elmélet indította meg a tudományos vizsgálódást. Lombroso Cézár turini tanár 1876-ban Uomo delinquente (A bűnös ember) című munkájában azt a tételt állítja fel, hogy a bűnös az emberiség egy sajátos típusa, melyet — felismerhető — testi elváltozásai determinálnak a bűnre. Ez a született büntettes elmélete. Ezt az elméletet a későbbi vizsgálatok megdöntötték ugyan, de ennek a nagyszerű tévedésnek

gatott a vendéglősre, a pincérekre, mintha mondaná: csak bizátozok rá a török palit. S a török valóban belemelegedett. Szaporán hozatta a pezsgőket, a köszönő ember egyre-másra mutatta be neki az éhes és szomjas hölgyeket, mindegyiket szívesen látta. A török a sok nő között úgy festett, mint valami basa, aki a háremével európai köruton jár. Cigány is akadt s a török hallgatta a nótákat, operettáriákat és elégedetten bólintott a fejével.

Szép az élet török ur! — gondoltam magamban. Lám, akinek pénze van, idevarázsolhatja a felső Duna partjára a Marmara tenger hangulatát, ahol a part mentén buján tonyészó délvi növények között basák és effendik kéjlakai fehérledek, amikben nagyurak őrzik epedő nőiket. Igaz, azokat a kéjlakokat földdel egyenlővé tették a bolgár ágyugolyók, vagy ha áll is még egy-kettő közülük, bennük sebesült harcosok nyögnek és szerelem nélkül szükkölködő nők hajolnak haldoklók arcai fölé, fájdalomtól tébolyult szívvel, száraz szemekkel, amikből kiapadt a könny. Szép az élet török ur!

Allt a muri s egy rikkanec jött a vendéglőbe. Ujságot hozott, nedves volt még a nyomdafesték rajta. — Szenzációs kiadás!! harsogott a féllábu ál-negyvennyolcas szájából a szokványos rikkanec jelszó s asztaltól asztalhoz sántikált krajcáros portékájával. A köszönő ember is vett egy lapot. Egy lány elkapta tőle, süveget csinált belőle s rátette a török fejére. Mindenki nevetett, a török is. Lekapta fejről a papirsüveget, szeliden mosolygott a lányokra, maga elé tette az ujságot és szépen, rendezően kisimította.

Az ujság első lapján nagybetűs cím rikoltozott: Drinápoly elesett! A török szemé felragyogott.

— Edirne! — mondta és a Drinápoly

szóra mutatott. Így nevezik törökül a szent várost.

Odaadta a lapot Fityfiritynek, hogy fordítsa le, mit ír az ujság Edirnéről.

Fityfirity unott arccal lapozta végig az ujságot és szemrehányóan fordult a köszönő emberhez:

— Minek az ujság a vendégnek?

Azán felemlte a poharát.

— Előbb igyunk!

Ittak és a leány szemrehányóan fordult Fityfirityhez:

— Kuglert akarok. Mondd a töröknek, rendeljen Kuglert.

A török nevetett és rendelt. Megsimogatta a leány haját, aki mohón habzsolta a süteményeket.

Füstös, borgőzös volt a levegő, amely ilyenkor, hajnalját megfekszi már a józan ember agyát is. Az emberek lomhán, elcsigázottan ültek, az egyik a mámorral, a másik a fáradtsággal viaskodott, szerelem áradott mindenből. Férfiak, nők, egymásra néztek, tekintetek, sóhajok egymásba olvadtak, szürke, alantos fantáziák nekilendültek és elképzelték a gyönyörűségeket, miket a haldokló éjszaka még rejteget számukra.

Fityfirity két kezébe fogta az ujságot és tanulmányozta a drinápolyi híreket. Lassan, óvatosan betűzgetett, a szeméit meg-megtörölgette. Hangosan olvasott, ahogy az egészen tudatlan emberek szokták. Itt-ott megakadt, nem értette, amit ír az ujság, ezt olvasta még egyszer. A török feszülten figyelt, mintha értette volna a magyar beszédet.

Izgalom és forróság csapott felém. „Drinápoly máttól kezdve a bolgároké”, olvasta Fityfirity, „a nagy mecsetről lekerült a félhold”, „a próféta palástját elrabolták a győzelmes katonák...” Én mindezt tudtam már, de

ahogy az egész lényével figyelő törököt néztem, gonosz, fájdalmas ólményként hatott rám az egész. Ahogy a hungara lélektelen bárgyusággal betűzgette az irást, engem soha nem érzett hangulat ragadott magával el messze Drinápolyig, ahol rommá lőtt utcákon kurjongató bolgárok táncolnak, a mecsét tornyáról sebzett madárként hull alá a félholdas lobogó és a próféta köpenyegét szentségtelen kezek tépik, mocsoklják...

— Edirne! — bögte a török. Ventatottan, kétségbeesetten szakadt ki a szájából a szent város neve.

— Edirne! — bögte még egyszer, mint a sebzett szarvas. Kikapta Fityfirity kezéből az ujságot, összegyűrte és a földre dobta.

Fölállott. A szája tátva maradt, barna, lusta szemében kigyuladt a láng. A borgőzös, füstös atmoszférán keresztül a messzeségbe nézett, bizonyosan a szent várost látta ő is, rommá lőtt házsoraival, meggyalázott mecseteivel.

Fityfirity és a többi lányok nevettek. Az egyik ivott, a másik evett, a harmadik a szomszédos asztalok férfaiival kacérkodott. A cigány vidám csárdást játszott, a primás a jó vendég fölött érzett örömeben össze-összeütögte a bokáját. A török eltolta poharát. Leült, kezére támasztotta a fejét, mind a két szeméből szivárgott a könny. Aztán leborult az asztalra. A köszönő ember nevetve fordult a lányokhoz:

— Már teleszivta magát, mi?

— Nem részeg ez — mondotta Fityfirity. Egy új vendég ment el mellette. Fityfirity ránézett, megigazitotta hajában a fésűt, édesden mosolygott a férfira, aki pillantásra sem méltatta. Fityfirityre rászakadt az álomosság s ásitva motyogta:

— Nem részeg ez, csak a hazáját siratja...

Erdösi Dezső.

az a messzeható következménye volt, hogy felkeltette a figyelmét a büntettes egyéniségének és a bűncselekmények okainak vizsgálata iránt. A vizsgálódások egy új tudomány — a kriminológia — kialakulásához vezettek. A kriminológia a bűncselekmények okait két nagy csoportba osztja. Olyanokra, melyek az egyénben s olyanokra, melyek a külső, társadalmi és gazdasági körülményekben rejlenek. A bűncselekmények okai részben a büntettesben rejlenek. A büntettesek nagy része nem bűnös, hanem beteg. A régi büntetőjogi elmélet csak beszámítható és beszámíthatatlan embert ismert. Az orvostudomány vizsgálódásai megállapították, hogy a két véglet között igen gazdag skálája van a csökkent szellemi értékűeknek, vagy korlátozott beszámíthatóságúknak s hogy ezeknek egyes osztályai igen hajlamosak a bűnözésre. A morálstatistika egyéb személyi tulajdonságoknak — gyermekkor, aggkor, stb. — a befolyását is megállapította a bűnözése. A bűncselekmény okainak másik — és nagyobb — csoportja a társadalmi körülmények és különösen a nyomor. Statisztikai felvételek például félre nem magyarázható összefüggést mutattak ki a gabonaárak és bűncselekmények emelkedése között. A városi élet ezernyi alkalma, az alkohol, a szegénység a bűnözés legnagyobb kerítői.

Ezek a vizsgálódások meggyőzték a büntetőjogászokat arról, hogy a büntetőjog merev büntető jellege nem célravezető. A bűnösök nagy részét nem büntetni hanem gyógyítani, vagy nevelni kell. Gyógyításra a csökkent szellemi értékűek szorulnak. Nevelésre pedig elsősorban a fiatalok, akiket ezáltal hasznos és dolgos polgárokká nevelhetünk, míg a büntetés esetleg a bűn karjaiba hajtáná őket. De a büntettesek vizsgálata arra is megtanított, hogy különböztetni kell azok között, akik megrogzottságból, hajlamból, gyengeségből bűnöznek, vagy esetleg eltévelyedés folytán kerültek összeütközésbe a törvénnyel: alkalmi bűnözők. A büntetésre, gyógyításra és nevelésre szorulókkal melletten igen sokat vannak olyanok is, akikkel szemben leghelyesebben akkor járunk el, ha a cselekményüket, megfelelő intelem után, büntetlenül hagyjuk.

Íme, a büntetőjog számára a büntetésen kívül hány új feladat nyílt meg. A modern büntetőjog a büntetést — eredeti célját — teljesen alárendelt feladatnak tekinti. Ezzel szemben és célja, hogy a büntetést teljesen elkerülhetővé tegye és a társadalom védelmét megelőző, nevelő és javító intézkedésekkel biztosítsa. Elkopott, közhelylyé süllyedt, de találó hasonlattal ezt a változást úgy világíthatjuk meg, ha a jogtudomány fejlődését az orvostudomány fejlődésével állítjuk párhuzamba. Amint az orvosi tudomány is azt tekinti céljának, hogy a betegségeket megakadályozza, s a gyógyítást csak másodrendű feladatának arra az esetre, ha a megelőzés nem sikerült; úgy a modern büntetőjog is azt tekinti feladatának, hogy a bűncselekményeknek elejét vegye. A büntetés a modern büntetőjogban szükséges rossz. A büntetőjog célja, hogy a büntetést teljesen kiküszöbölhetővé tegye.

## A Nemzeti Népszövetség szervezkedése.

Lapunk a mai postával értesítést vett arról, hogy a Nemzeti Népszövetség a legközelebb már nálunk s a mi vidékünkön is megkezdte szervezkedését. Mivel olvasóink között esetleg lehetnek olyanok, akik még nem

ismerik a Nemzeti Népszövetség céljait, működését és szervezetét, röviden megismertetjük olvasóinkkal a Nemzeti Népszövetséget, amely hazafias céljainál fogva mindenképen rászolgált arra, hogy a nagyközönség a legmelegebben érdeklődjék iránta és úgy anyagilag, — hisz nevetésesen csekély áldozatot kíván — mint erkölcsileg támogassa.

A Nemzeti Népszövetség célja a nemzeti eszméknek ápolása a nép körében, a nép kulturális színvonalának emelése, célja a nép gazdasági jólétét és fejlődését előmozdítani a gazdaközönség, a kisgazdák, a munkások, kereskedők, kisiparosok, kishivatalnokok érdekeit felkarolni, célja a népet oktatni, védeni, vezetni és szervezni. További főtevékenysége a Nemzeti Népszövetségnek a megszervezett és a magyar nemzeti eszméktől átitált tömegeivel fokozni a magyar nemzeti összetartozandóságot, a nemzeti és faji szeretet érzését. A nép folytonos és fokozatos tanításával ki akarja egészíteni a Nemzeti Népszövetség az iskola tanításait és pótolni azt, amit a mindennapi életben szükséges gyakorlati tudáshoz az egyszerű tapasztalat nem nyújthat. Az évi, csekély egy koronás tagsági díj ellenében a tagilletményül havonként adott füzetek, röpiratok és évenként a terjedelmes naptár mind a fenti célokat szolgálják.

A nemzeti Népszövetség tagjaira nézve nagy jótéteményt jelent a szövetség házagpótló jogvédelmi munkássága, mely központi jogvédő hivatalával és a vidékenként megszervezendő ügyészi karával igen intenzív tevékenységet fog kifejteni, amennyiben a Népszövetségnek minden tagja bármint peres és perenkívüli ügyében ingyenesen részesül jogi tanácsban. A Nemzeti Népszövetség tehát a kisemberek érdekében nagyarányú társadalmi munkásságot fejt ki és emellett elsőrendű kulturális és nemzeti missziót teljesít. Kiadványaival, röpirataival és gyűléseivel mentől több törhetetlen hazafiaságu állampolgárt akar nevelni és a mind nagyobb mérvben tért hódító nemzetiségi aspirációknak gátat akar vetni. Azért törekvése az is, hogy népvédő, néptámogató és a népet oktató, tanító demokratikus szervezetű működésével kiragadja a nem magyar ajku, magára hagyatott népet is a nemzetiségi agitátorok karjaiból.

A Nemzeti Népszövetség zászlaja alatt minden hitfelekezeti és a nemzetiségi különbségre való tekintet nélkül a nép legszélesebb rétegei tömörülhetnek, mert a Népszövetség tagja lehet minden 16-ik életévét betöltött magyar állampolgár.

A Nemzeti Népszövetség a szervezés nehéz munkájában számít a nép és a haza jövőjével törődő minden tényezőre, a magyar társadalmi és a hivatali vezetőségre, különösen a közigazgatási tisztviselőkre nagy apparátusára, a kulturális téren működő polgárságra s általában mindazokra, akik a néppel állandó érintkezésben vannak s akik annak hivatott vezetői.

A városi és községi helyi szervezetek megalakításának kezdeményezésére a szövetség vezetősége ezuton is felkér mindenkit, akinek ez módjában áll. A helyi szervezet megalakításának módozatairól a központi iroda (Budapest, VIII., Trefort-utca 2.) mindenkinek a legnagyobb készséggel részletes felvilágosítást nyújt és szívesen küld a gyűlésre központi szónokot. A Népszövetség szervezkedését már meg is kezdte és máris több ezer tagja van. Egyelőre a Népszövetség a magyar ajku nép által lakott területeken folytatja a tagtöborzást, mert a nagy néptábor derékhadának innen kell rekrutálnia.

A tisztikar a következő: Prónay Gábor

báró elnök, Apáthy István dr., Vigyázó Ferenc gróf alelnök, Baján Gyula főtitkár, Kulkafal-y Miklós dr. főügyész, Huczik Elemér dr., Kátóna Imre, Salamon Rezső dr. szervezőtitkárok. A tisztikaron kívül résztvesz a vezetésben egy igazgató-tanács — melynek tagjai Battlay Dezső dr. ügyvéd, Kemény Arpád báró, Sándor József, az EMKE. főtitkára — s a százötven főből álló választmány.

## Szilágysomlyó r. t. város tűzrendészeti szabályrendelete.

### I. Általános határozatok.

1. §. A tűzrendészetet Szilágysomlyó város területén az 1886. évi XXII. t.-c. 21. §-a értelmében a városi tanács és a helyi rendőrség gyakorolja.

2. §. Oly cselekményeket, melyek a helyi viszonyok szerint könnyen tűzvészre idézhetnek elő, — habár egyébként tiltva nem lennének is — a városi tanácsnak és a rendőrségnek jogában áll esetről-esetre rendeletileg betiltani.

3. §. Ahol gyúlékony anyagok vannak elhelyezve, a dohányzás, nyílt világgal való járás, tüzelés, úgy tüzelő szernek használata büntetés tehe alatt tilos.

Aki ily helyeken lövöldöz, vagy lőfegyvert használ, az 1870. évi XL. t.-c. 115. §-a értelmében büntetendő.

Fáklyák használata mindenkor csak hatósági engedéllyel foghat helyet.

Allandó tüzzel dolgozó iparosok kötelesek kéményeiket ha tűzbiztosak nem volnának, hatósági meghagyás vételétől 15 nap alatt teljes biztonságot nyújtóvá átalakítani és azokat kellő szikrafogóval ellátni.

Katlanok, nyílt tűzhelyek az udvarokon fel nem állíthatók.

4. §. Szalmás terményt a városba behordani és az udvarokon, vagy kertekben nyomtatni, avagy csépelni nem szabad.

A takarmány és alomneműek a város belterületén nyílt helyen, csak minden épülettől legalább 20 méter távolságba rakhatók le. Lakóépületet nem képező és azoktól különálló fedett helyiségekben és istállókban azonban annyi széna, vagy szalmanemű tartható, amennyit a tulajdonos a fedett zárt helyen elhelyezni tud.

5. §. Tűzveszélyes, vagy robbanó anyagok és tárgyak nagyobb mennyiségben a város belterületén egyáltalán nem tarthatók; szintugy tilos gyúlékony anyagoknak a lakóépület padlására és pincébe, vagy épületek közelében való elhelyezése.

Robbanó anyagraktárak elhelyezése tekintetében az 1890. évi 40,302. sz. a. belügyminiszteri rendeletben foglaltak a mérvadók. Lőporból üzletekben és lakásokban tűzbiztos helyen felfeljebb három kg. tartható. Kereskedők hatósági engedély alapján 25 kg.-ot meg nem haladó készlete csak falazott és keményfa fedővel lazán betakart tartóban helyezhetnek el egy, a tűzbiztosan lefedett házpadlásán tűzfalak által teljesen elzárt oly padlásrekesztékben, melyben kémény nem fut keresztül és nyílt tetőnyílás nincs, kezelés nappali világosság mellett végzendő és a rekesz egyébként zárva tartandó. 25 kg.-nál nagyobb mennyiségben a város belterületén lőpor nem raktározható, ily raktárak felállításának feltételei esetről-esetre az építési engedélyek megadására hivatott közigazgatási hatóság által állapítandók meg.

## Magyar termékek!

### Szolyvai és Polenai

égyéves természetes savanyúvíz-források.

Különleges szer gyomorba és köszvény ellen. Orvosi szaktekintélyektől legmelegebben ajánlva köszvény, hólyag s vizeleti szervek bántalmainál, vesebajoknál, cukros húgyár, a torok s tüdőszervek bajainál, epekő és gyomormegbetegedéseknél. Egészségeseknek kitünő ízű, igen üdítő ásványvíz bor, cognac, vagy citromsavval vegyítve. Csira és vasmentes.

## LUHI

Erzsébet-forrás. Tiszta égvényes ásványvíz.

Kitünő ízű, igen üdítő ásványvíz, bor, cognac, vagy citromsavval vegyítve. Orvosi szaktekintélyektől legjobban ajánlva gyomorbántalmak, étvágytalanság, gyomorégés, köhögés, rekedtség s a vizeleti szervek bajainak esetében. Kapható minden fűszerkereskenés, kávéház és vendéglőben.

Megrendelhető: Schönborn-Buchheim gróf

SZOLYVA. (Bereg megye.)

uradalmának ásványvíz-bérlőségénél

5-52

6. §. A kémények tisztítása, seprése a helyi szabályrendelet értelmében pontosan teljesítendő és a rendőrség köteles azt koronként eszközölni vizsgálat által ellenőrizni. E célból a rendőrkapitányi hivatal az összes kéményekről nyilvántartást vezet. Kéményeknek tisztítás céljából a háztetőn kívül való teljesen biztos megközelíthetése módjáról a háztulajdonosok tartoznak gondoskodni. Régi házaknál a kémények biztos megközelíthetése egy évi záros határidő alatt lehetővé teendő.

7. §. Kéményseprők kötelesek a kéményseprés közben észlelt repedéseket, vagy hiányokat úgy a háztulajdonosoknak, mint a rendőrségnek azonnal bejelenteni, mely jelentés vétele után a rendőrség a hiányoknak megszüntetésére a tulajdonost határozatilag kötelezi.

8. §. Kéményeknek kiegészítése a rendőrségnél legalább 12 órával előbb jelentendő és az engedély csak tűzbiztonság feltétele mellett esetleg csak szakvélemény alapján adható meg.

Sertéseket a városon kívül kazlaktól és épületektől 100 méter távolságon belül, a város belterületén belül pedig egyáltalán nem szabad perzselni.

9. §. A város fogatai tűzvész esetében ennek megszűntéig a tűzoltó parancsnok rendelkezése alatt állanak.

10. §. Minden háztulajdonos, vagy birláló köteles az év március havának 1. napjától október hó utolsó napjáig egy, legalább 2 hl. irtartalmu edényt vizzel telve, egy a házereszeig felérő hosszúságu létrát, három jókarban levő vízfordó edényt, vedret és 2 drb. szikracsapót készletben az udvaron nyílt helyen tartani, hogy azok azonnal használathoz vehetők legyenek.

Bérlet, vagy más jogcímen való hasznélvezet esetén ezen kötelezettség — a háztulajdonos elleni visszereseti jog épségben hegyása mellett — a hasznélvezőt terheli.

11. §. Minden háztulajdonos köteles a telkén levő kutat, amennyiben az szívőkészülékkel ellátva nem volna, merítő vedrellel ellátni s használható állapotban tartani.

12. §. A rendőrség köteles a város tűzbiztonsági állapotát állandóan figyelmen kívül és minden azt veszélyeztető körülmény elhárítása iránt intézkedni.

Ha bárki épületek, kerítések tűzveszélyes állapota, vagy a város belterületére behordott faanyagok, természetvények, vagy más gyúlékony anyagok összehalmozása által a tűzbiztonságot veszélyeztetve látja, azt a városi rendőrségnek bejelenteni, vagy ha a hatóságnak, illetve a rendőrségnek ily körülmény tudomására jut, azonnal tűzrendőri szemlét tartani s a szemlét teljesítő bizottság véleménye alapján a tűzveszélyes épület, kerítés, vagy anyagok tűzbiztonságtételre, esetleg eltávolítására azonnal elrendelhető. Az elrendeltek végrehajtását a rendőrkapitány egy tűzoltó tiszt közbenjöttével ellenőrzi.

A tűzrendőri szemlebizottságot évenként a képviselőtestületi közgyűlés küldi ki, de elnöke a rendőrkapitány, vagy helyettese és egyik tagja minden esetben a tűzoltó parancsnok, vagy helyettese.

A szemlérlől jegyzőkönyv veendő fel, melyben észrevételeit a panaszló, esetleg a legközelebbi szomszédok is megtenni jogaoltva vannak.

Ezen bizottság évenként legalább egyszer általános tűzvizsgálatot is tart és tűzveszélyes bajok elhárítása, a tűzoltó szerek beszerzése és jókarban tartása s a kémények tisztán tartása tárgyában az illetékes hatósági intézkedésre kéri fel.

## II. Tűzoltóság.

13. §. A tűzvész elfojtására a jelenben már fennálló Önkéntes Tűzoltó-Testület hivattott, amely a következő szabályok szerint kiegészítettik.

14. §. Tűzoltói szolgálatra minden 20—40 év közötti szilágysomlyói férfi lakos, amennyiben az Önkéntes Tűzoltó-Testületnek nem tagja, köteleztetik.

15. §. A városnak ezen lakosait a tűzoltótestület értesítése és küldöttjének meghívása mellett a rendőrség minden év november hó 30-áig össze írja és az összeírottakat a szolgálat teljesítése, vagy megváltása iránt kihallgatja és a megejtett kihallgatás után úgy a szolgálatra jelentkezőket, valamint a megváltás mellett nyilatkozókat külön-külön kimutatva január hó 1-ig a polgármesternek beterjeszti,

ki is szolgálatra jelentkezők lajstromát a tűzoltó parancsnoknak, a váltásdíjasok lajstromit pedig a városi adóhivatalnak 8 napközszemlére kitétel céljából megküldi, mely idő elteltével az adóhivatal a 17. §-ban előirt mód szerint a megváltási díjakat kirózza és beszedi.

(Folyt. kőa.)

## Vármegyei közgyűlés.

A folyó hó 4-én tartott rendkívüli közgyűlésből Szilágysomlyó vármegye közönsége a főispán indítványára hódoló feliratban üdvözölte Ferencz Ferdinánd trónörökös 50 éves születési éve alkalmából.

Azután a főispán erélyesen tiltakozott azon, a lapokban megjelent híresztelések ellen, mintha a közelebről megejtett közigazgatási bizottsági tagok választása alkalmával a választás eredményére bármely irányban befolyást gyakorolt volna. Legmélyebb sajnálatát fejezte ki afelett, hogy báró Wesselényi Miklós koronaőr, vármegyének volt főispánja a választásnál kimaradt. Ezt egy sajnálatos véletlennek tulajdonítja. Azon híresztelést, hogy a román bizottsági tagokkal ez irányban, vagy bármely kérdésben is tárgyalt, vagy azokkal bármely megegyezésre lépett volna, rozszakaratu ráfogásnak nyilvánította. A főispán kijelentését a közgyűlés helyeslő felkiáltásokkal fogadta.

A községi számvitelről és pénzkezelésről újból alkotott, szintugy a jegyzői magánmunkálatokról szóló szabályrendeletet a közgyűlés a miniszteri leiratnak megfelelőleg módosítani rendelte.

A báró Wesselényi Miklós mellözése miatt lemondott közigazgatási biz. tagokat — Simay Miklós kivételével, kinek helye báró Wesselényivel tölthetett be — titkos szavazással a bizottság tagjaivá újból beválasztotta és pedig a leadott 210 szavazatból az 1914-ik egy évi időre id. báró Wesselényi Miklós koronaőrt 192, — Jeney Istvánt 161, — báró Kemény Árpádot 181, — gróf Béldy Kálmánt 199, — és dr. Gáspár Gyulát 99 szavazattal; — az 1914—1915-ik két évi időre dr. Kaizler Györgyöt 184, — K. Nagy Eleket 168, — és Dull Jánost 179 szavazattal.

A közig. biz. tag választás nem csekély izgalom nélkül folyt le, mert a románok ismét beakartak a bizottságba vinni egy emberüket, aki azonban, — bárha számos magyar szavazatot is kapott — messzire lemaradt. Pálincás Endre azonban, aki a mult ciklusban már volt a bizottságnak tagja, kevés szavazattal maradt le. Még egy pár egészen ismeretlen kvalitású egyén beválasztása érdekében is történtek indokoltan erőlködések. Érdekes volt megfigyelni, hogy teljesen ismeretlen egyének hogy tolokodtak a szavazókhöz és csaknem erőszakkal akarták a szavazólaponról egyik-másik jelölteknek a nevét kihuzni és pártfogoltjuk nevével ki-kicserélni. Hallottuk, mikor egy ilyen dühös kortes egy szavazó tisztviselőt azzal fenyegetett meg, hogy ha az ő pártfogoltjának nevét a szavazólapról kihuzza, hát a belügyminiszterhez fogja följelenteni. Hogy minő választ kapott el lehet képzelni. Szégyen azonban, hogy egy tisztviselő meg sorba huzgálta volna kifelé a Wesselényi nevét és kapacitált erősen annak mellözése mellett.

A millenniumi bizottságba a lemondott

dr. Bölöni Zoltán helyett dr. Bikfalvy Istvánt vállasztották be.

Elhatározta a közgyűlés, hogy még hiányzó 16 új telefonállomást állít fel és ennek 9000 korona költségéhez azon 113 községet adó arányában hozzájárulásra kötelezi, amelyekben már a telefon bevezetve van.

A törvényszék épületéből vármegyei hivatalos helyiségekül használt 6 szobának visszabocsátását megtagadta és felir a belügyminiszterhez az iránt, hogy az egész törvényszéki épületet adják át a közigazgatásnak, hogy abban a számvevőség, az államépítészeti hivatal, gazdasági felügyelői hivatal, stb., st., valamint egy főispáni lakás is elhelyezhetők legyenek, — a törvényszék részére építsenek egészen új, megfelelő berendezésű épületet.

Szilágysomlyó város képviselőtestületének a villanyvilágítási díjak felemelésére szóló határozatát — tekintve, hogy a szerződésben kikötött 6 hónapból már 4 hónap úgy is lejárt — helybenhagyta, azzal az utasítással, hogy igyekezzenek a város a vállalat csődbejutásával keletkezett állapot figyelembe vételével a világítás kérdését a hátralévő két hónap alatt minden irányban rendezni.

Szilágysomlyó város nyugdíj-szabályrendeletét átdolgozás végett visszaadta.

Pap László volt árvaszéki ülnök özvegyének évi 1200 korona nyugdíjat, — Bartha Kálmán szolgabíró özvegyének 1800 kor. nyugdíjat és 360 kor. gyermeknevelési járulékot és még 3 óra 150.33 K havi pótléket szavazott meg. Dr. Láng Jakab szilágysomlyói járási orvost saját kérelmére nyugdíjazta és nyugdíját évi 2622 koronában és 600 korona lakás-pénzben állapította meg.

A népes közgyűlés az egész tárgysorozatot elintézése után déli egy óra felé ért véget.

## A SZILÁGYSOMLYÓ

politikai lap

XXXII-ik évfolyam

előfizetési ára:

Egész évre . . . 8 K Negyedévre . . . 2 K

Fél évre . . . 4 K Egyes szám ára 20 f

Megjelenik minden csütörtökön.

## KÜLÖNFÉLÉK.

— Felkérjük olvasóinkat, hogy előfizetési hátralékaikat kiegyenlíteni és az előfizetést az 1914-ik évre is megújítani sziveskedjenek, hogy kötelezettségeinknek mi is eleget tehesünk.

— Kinevezések. Az igazságügyminiszter a zilahi munkásbiztosítási választott bíróság elnökévé Medgyesy Géza zilahi kir. törvényszéki bírót, helyettes elnökévé pedig Kapeller Zoltán ugyanottani kir. törvényszéki bírót;

Az igazságügyi magy. királyi miniszter Thóbiás Lajos dr., miskolci kir. törvényszéki joggyakornokot a zilahi kir. törvényszékhez, jegyzővé nevezte ki.

Vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter ifj. Kovács Sándorné sz. Spaller Anna, okleveles óvó- és tanítónőt kinevezte a zilahi II. számú állami óvodához óvónővé.

— **Gyászír.** Sulyos csapás érte dr. Láng Jakab járásorvost. Unokája, Nyiri Katóka, dr. Nyiri Ernőnek, Debrecen város tb. főgyógyásznak és feleségének Láng Saroltának kis lánya meghalt Debrecenben.

— **Választókerületek beosztása.** Az országgyűlési képviselő választókerületek új beosztásáról szóló törvényjavaslatot a kormány beterjesztette a képviselőházhoz. A javaslat szerint több egészen új kerület alakul és az országgyűlési képviselők száma 22-vel azapordni fog és így 435 tagból fog állani a képviselőház, a 42 horvátal együtt 477-ből. — Több választókerületet teljesen megszüntet a javaslat. Szilágyvármegyében az eddigi 5 képviselő helyett csak négy lesz, mert a diószadi kerületet megszüntetik.

— **Kitüntetés.** Bíró Gergely és Sztrupár Tivadár csendőrmestereket a király az ezüst érdemkereszttel tüntette ki. A zilahi árvíz almával tanúsított bátor viselkedésükkel szolgáltak rá a kitüntetésre.

— **Dr. Miklósi Dezső** zilahi törvényszéki joggyakornokot a debreceni kir. táblához jegyzővé hivta be a táblai elnök.

— **A református** egyház mulatságát vasárnap este tartották meg a városi színházban. Ha nem is volt ezuttal olyan óriási tumultus a táncterembe, mint a milyen a pár év előtt tartott egyházi mulatságokon volt, a mulatság sikerével most is meg lehet elégedve a rendező egyháztanács: nagyon szép közönség vett részt a bálon, s mindvégig a késő reggeli órákig fesztelen jókedv, vidám hangulat uralkodott. A megjelent hölgyek közül a következőket sikerült feljegyezni: Aszalay Józsefné, Aszalay Sándorné, Aszalay Ilonka, Aranyossy Mihályné, Balogh Jánosné, Balogh Rózsika, Bartha Ivánné, Bardoc Lajosné, Csizsér Gáborné Csepei Ilona, ifj. Faragó Sándorné, dr. Goldberger Emilné, Katona Sándorné, Kálmán Istvánné, Kálmán Mariska, Kállay Annus, Kálló Kristófné, Kozár Emmus, Kedves Jánosné, Kedves Vilma, Ladányi Ödönné, Leitner Ilus, Moni Gyuláné, Moni Lenke, Puskás Józsefné, Puskás Irénke, Sárossy Barnáné, Sárossy Etus, Szabó Erzsike, Szabó Józsefné, Szabó Boriska, Szarvadi Imréné, Szép Miklósné, Szép Erzsike, Szénássy Miklósné, Szodoray Lászlóné, Szodoray Mariska, Tankó Károlyné, Tankó Irmuska, Trencsényi Józsefné, Trencsényi Erzsébet, Zsigmond Vilma, Zsigmond Irma, stb. — A zenét Lakatos bandája szolgáltatta, jó vacsoráról pedig Mozetig Józsefné gondoskodott.

— **Kinetofon-előadás Szilágyosomlyón.** Február 7. napján alkalma lesz a Szilágyosomlyó és vidéke közönségének, hogy a modern technika egyik legnagyobbívű vivmányát, a kinetofont (beszélő-mozit) megismerhesse. Az Apollómozgósínház vezetősége, mely nagyvárosi nivóju vállalkozásaival eddig is kiérdemelte a közönség elismerését, fogja bemutatni nagy áldozatok árán a vidéki mozgósínházakat megelőzve Edissonnak ezt az új, nagyszerű találmányát. Az óriási érdeklődésre tekintettel, jó lesz a jegyek előjegyzéséről gondoskodni.

## MAUTHNER ÖDÖN

CS. ÉS KIR. UDVARI  
MAGKERESKEDÉS  
BUDAPEST.



— **Talált vadászkutya.** A helybeli rendőrkapitány közönségre teszi, hogy a helybeli földművelésiskolában egy fekete hátú, hasán és oldalt sárgás-csíkos kóbor vadász kopókutya fogatott el. Igazolt tulajdonosa ha 8 napon belül a rendőrségnél nem jelentkezik, a kutya el fog árvereztetni.

— **Öngyilkosság.** Poroszlai László másodéves orvostanhallgató, Poroszlai Zeigmond biztos fia, január 24-én pillanatnyi elkeseredésében fölbölte magát. A tragikus sorsu fiatal embert január 25-én temették nagy részvét mellett.

— **Melyik a legjobb mag?** Csak az a jó gazdasági mag, mely a gazdának minden tekintetben biztonságot nyújt. Ilyen mag pedig köztudomás szerint a Mauthner-féle. Ha konyhakerti, vagy virágmagot vásárolunk vidéki lerakatokban, akkor csakis olyant fogadjunk el, melynek tasakján ott van a Mauthner-név. Ha erre óvatosan ügyelünk, akkor nem lesz okunk rossz minőség és silány termés miatt panaszkodni.

— **Hirdetmény.** Szilágyvármegyének a fegyvertartásról 925—1909. kg. sz. alkotott szabályrendelete értelmében a múlt évben kiállított fegyvertartási engedélyek hatálya az év végével letelvé, felhívom a löfegyver-puska, pisztoly, forgópisztolytulajdonosokat, miszerint engedélyeiknek a folyó évre szóló kiváltása céljából hivatalos irodámban személyesen jelentkezzenek. A szabályrendelet 1. §-a ugyanakként rendelkezik, hogy a megújítás a rendezett tanácsú városok rendőrkapitánya által minden naptári év elején külön kérelem nélkül hivatalból eszközözendő, — mindazonáltal, mivel az elmúlt évben panaszok merültek fel arra nézve, hogy a rendőrség a fél által előzetesen eladott löfegyvereket is vett fel a nyilvántartásba és emiatt az illetők jogtalan megadóztatásnak lettek kitéve; — és miután az engedélyesek löfegyvereinek számában eladás, vagy időközi vétel útján változás állott be, a miről a rendőrség tudomással nem bírhat; — és nehogy az engedélyesek jogtalan megadóztatásnak, illetve az államkincstár károsításnak legyen kitéve: mindkét fél jogos érdeke a jelen állapotnak mindenképpen megfelelő adatok személyes bementését okvetlen szükségessé teszi. Figyelmeztetem a közönséget, hogy a fennebb hivatkozott szabályrendelet 17. §-a értelmében mindazok, akik engedély nélkül löfegyvert tartanak: 5 napig terjedhető elzárással és 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendők. Szilágyosomlyó, 1914. január hó 10. Bölöny Bálint, rendőrkapitány.

— **Az anyák büszkesége** a szép és egészséges gyermek, hogy ez elérhető legyen, ígyék minden gyermek a hidegebb idősokban állandóan Zoltán-féle csukamájolajat, melynél kiválóbb készítmény nem létezik, mert tápereje nagy, szaga, ize nincs és könnyen emészthető. Üvege 2 korona a készítő Zoltán Béla gyógyszerárában Budapesten.

— **Cukorrépa műtrágyázási eredmények.** Eddig azt hittük, hogy hazánkban a cukorrépa alá egyedül szuperfoszfáttal kell műtrágyázni, az Országos növénytermelési kísérleti állomás által a múlt évben Szakolezán végzett kísérletek azonban azt bizonyítják, hogy a szuperfoszfát egymagában való alkalmazása nem mindenkor a legjövödelmezőbb. 10 kísérlet ugyanis kat. holdanként az egymagában alkalmazott 200 kg. szuperfoszfát után 11—53, átlagban 25 mm. volt a termés és 62 K. a jövödelmi többlet, 200 kg. szuperfoszfát és 67 kg. chilisátróm után 21—103, átlagban 47 mm. termés és 117 K. a jövödelmi többlet, — 200 kg. szuperfoszfát, 67 kg. chilisátróm és 75 kg. 40%-os kálitrágya után pedig 37—122, átlagban 69 mm. termés és 172 K. jövödelmi többlet származott. A tiszta haszon a műtrágyázások fenti sorrendjében 42, 67, és 132 korona. A nitrogén és káli

trágyázás e rendkívüli eredménye kétségen kívül a múlt évi nedves és a cukorrépa fejlesztésére nagyon kedvező időjárásnak is köszönhető. Kevésbé kedvező időjárás mellett főként a szárazabb jellegű sikságokon a káli és chilisátróm hatása és jövödelmezősége felette kétes és épen azért használatunk inkább csak az ország hegyes-völgyes, nedvesebb éghajlatu vidékein ajánlható, a szárazságra hajló sikságokon biztos eredmény ezután is a szuperfoszfát egymagában való alkalmazásától várhatunk.

— **A „Darwin”,** dr. Fülöp Zeigmond népszerű természettudományi folyóiratának február 1-iki száma a következő tartalommal jelent meg: Bölsche: A kolorado-bogár és az emberi kultúrtöbbletek átöröklése. F. V.: Shackleton élettani megfigyelései. Dr. Hoffer András: A suvadás. Szobolovszky István: A kétjobbkesűség. Dr. G. L.: A jégről. Behyna Miklós: A tücsök muzsikája. Dr. Molnár Elek: A meghűlés elleni védekezés. Faragó Vilmos: A Panama-csatorna és jelentősége, stb. — A kéthetenként megjelenő, kitűnő folyóirat előfizetési ára a Darwin-Könyvtár kötetivel együtt fél évre 5 korona. Mutatványszámot küld a kiad. hivatal: Budapest VI., Andrássy-ut 60.

— **Kelet Népe.** Dr. Halmai Elemér magas nivóju revüjének januáriusi számában vezető helyen egy munkapárti mond kritikát Tisza István gróf politikájáról. A közigazgatás államosításának kérdésében megszólaltatja a revü azokat, kiket semmi a világon, még a párttekinetet sem feszélyez: a holtakat. Megtaláljuk a füzetben: Tisza Kálmán (belügyminiszter), Péchy Manó gróf, Sennyey Pál báró, Majthényi László báró (Hont-és Nyitra megyék főispánja), Kubicza Pál (Trencsén megye főispánja), Horváth Lajos, Baross Gábor, Bánhid Béla báró, Bánffy Dezső báró, Csáki Albin gróf, Földvári Mihály (Pest megye alispánja), Horváth László (Háromszék megye főispánja), Tibád Antal, Sándor Béla (Bács-Bodrog megye főispánja), Beöthy Andor (Bihar megye főispánja) nyilatkozatait. — Jakovic Luigi albán cikke, a revü levelezőinek értesülései Bulgáriából, Romániából és Görögországból, Sasváry Armin Keleti bibliográfiája, tartalmas gazdasági szemle és terjedelmes színházi, művészeti és irodalmi közlések teszik érdekessé e füzetet. Szerkesztőség és Kiadóhivatal Budapest, V., Lipót-körut 27.

— **A „Vasárnapi Ujság”** február 1-iki száma szenzációs érdekességű képeket ad a budapesti tőzsdéből, jubileuma alkalmából: a tőzsde belső élete még nem volt ily érdekes képekben bemutatva. Kiválóan érdekes az Iparművészeti Múzeum régi erdélyi szőnyegkiállítását bemutató képek, nemkülönben a Lánchíd képei, Pásztor Arpád cikke és képei Poe Edgarról, a mayerlingi tragédia huszonötödik évfordulója alkalmából közölt kép stb. Szépirodalmi olvasmányok: Szini Gyula és Lagerlöf Zelma regénye, Bárony István novellája, Ady Endre, Peterdi Andor és Haraszthy Lajos versei, Szép Ernő cikke stb. Egyéb közlemények: Tolnay Kornél államvasuti elnökigazgató arcképe, egyéb aktuális arcképek, Newyork képe éjjel és nappal s a rendes heti rovatok: Irodalom és művészet, sakkjáték stb. A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyed évre öt korona, a „Világkrónika”-val együtt hat K. Megrendelhető: a „Vasárnapi Ujság” kiadóhivatalában. (Budapest, IV. ker. Egyetem-utca 4. szám). Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap”, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre 2 K. 40 f.

**Sirolin**  
"Roche"

orvosiilag ajánlva a légzőszervek mindennemű megbetegedése ellen.

**tüdőbetegségek,**  
gégehurut,  
szomárhurut,  
gyermekek gürblykórja ellen.

Magyarországon minden gyógyszertárban egy üvege 2 K. 40 f.

— A „Magyarország” ujjaszervezése. Őszinte örömmel jelentjük, hogy a függetlenségi politikának eddig is vezető sajtóorgánuma a „Magyarország” január elsejével husz éves, sok dicsőséggel teljes korszakot lezárva új, még szebb, még dicsőségesebb korszakot kezdett. Szorosabb kapcsolatba lépve az országgyűlési függetlenségi párttal, külsőleg is fölvetve a hivatalos jelleget, amely nagy hivatást szab neki a nemzeti demokráciának a negyvennyolcas eszmék szelleme szerint való kiépítésében. Friss anyagi és szellemi erők birtokához jutván régi becsületes szellemét és irányát fokozott mértékben ápolhatja és követheti; teljes harckészséggel állhat eddig is vallott ideáljára: az ország függetlensége és demokratikus átalakítása ügyének szolgálatába. Ebben a munkába a közélet legkiválóbb jeleit sorakoztatja a „Magyarország” lobogója alá. Eddigi felelős szerkesztőjének, Lovászy Mártonnak neve — aki ma a publicisztika egyik leghivatottabb és elismerten nagy képességű kiválósága — a lap homlokára került Károlyi Mihály grófval és Beck Lajosával együtt. Cikkirókul a most nevezettek kivül megnyerte Apponyi Albert grófot, Vázsonyi Vilmost, Batthyány Tivadar grófot, Kemény Árpád bárót, Buza Barna és a politikai élet más kiválóságait. Olyan gárda, mely más lapnak nem áll rendelkezésére.

Gondoskodás történt a hírszolgálat átszervezéséről is, mert a cél az, hogy a „Magyarország” legyen a magyar olvasóközönség leggyorsabb, legmegbízhatóbb, legélénkebb hírforrása. A szépirodalmi rész magas színvonala biztosítva van. A közgazdasági rovat a leg-hivatottabb kezekbe került.

Olyan új korszak kezdődik ez átalakulással a „Magyarország” számára, mely — az erőkből ítélve — méltó folytatása és tökéletesítése lesz a multnak és amelyben az ország jövője megalapozásban is nagy munka vár az ujjaszervezett „Magyarország”-ra.

A lap előfizetési ára a régi marad. Az előfizetési díjak a „Magyarország” kiadóhivatalába, Budapest VII., Rákóczi-ut 38. szám alá küldendők.

## Haszonbérbe kiadó

Szilágysomlyó vármegyében, Ipp községben 496 magyar holdas birtok, mely áll 174 hold szántó és kaszálóból, 303 hold erdő és legeléből és 19 hold belsőből.

Vasuti állomás a tagbirtok közepén, közvetlen a falu mellett.

További felvilágosítást ad

**Bölöni Sándor**  
ügyvéd  
Szilágysomlyón.

## A Reklám

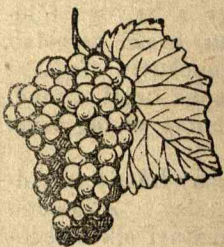
Állandó, észszerű és ügyes reklámozás minden gyári-, kereskedelmi-, ipari-vállalatnak, üzletnek a lelke, rugója, az éltető eleme.

Hogyan, hol és mikor hirdethető a leg-sikeresebben legjobban és legolcsóbban, meg-tudható a

**LEOPOLD** hirdető  
vállalatnál  
Budapest, VII., Erzsébet-körút 41.

ahol kiváló szakértelemmel, odaadó lelkiismeretességgel és páratlan pontossággal esz-közölnek hirdetéseket és reklámokat az összes budapesti, vidéki és külföldi lapokban és naptárakban.

Költségvetések és  
tervezetek ingyen! Telefon  
12-06.



**Berlandieri ×  
Ripária Teleki**

és más alanyu  
gyökerefásoltványok  
valamint sima és  
gyökerevesszők  
legjobb beszerzési iorrasa

**Teleki Zsigmond** szőlőtelep-  
kezelősége  
VILLÁNY (Baranya m.) 5-10  
Kérje nagy képes drjegyzékünket.

6396-1913. tkvsz.

## Arverési hirdetmény.

A szilágysomlyói kir. járásbíróóság mint telek-könyvi hatóság dr. Nagy Sándor által képviselt Veisz Jakab végrehajthatónak Schwarcz Dávid végrehajtást szenvedő elleni ügyében, a végrehajtási árverést 1480 korona tőke, ennek 1913. szeptember 1. napjától járó 6% kamatai, 148 korona 34 fillér per- és végrehajtási, valamint ezennel 51 koronában megállapított árverés-ké-  
részi költségek kielégítése végett és az 1881. 60. t.-c. 144. §-a alapján és a 141. §-a értelmében a zilahi kir. törvényszék és a szilágysomlyói kir. járásbíróóság területén levő a nagyfalui 687 sztjkvben A. 1. rsz. a. felvett 286/b. hrsz. ház és kertből Schwarcz Dávidot illető 1/2-ed része 2012 koronában ezennel megállapított becs mint kikiáltási árban elrendeli.

Az árverés megtartására határnapul 1914. február hó 18. napjának d. e. 10 órája tüzetik ki Szilágynagyfalú községhez.

1) A fenti árverési határnapon a fent el-sorolt ingatlan a kikiáltási ár 2/3-ánál alacsonyabb árban el nem adhatók.

2) Arverezni szándékozók tartoznak bánat-pénz fejében az ingatlan kikiáltási árának 10% -át készpénzben, vagy az 1881. november

6-án 3333. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ában meg-jelölt értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.  
Szilágysomlyó, 1913. évi szeptember hó 25.  
A kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóságtól.  
Kormos s. k., kir. jbiró.

A kiadmány hitelül:

**Schlecht Lajos,**  
kir. tkvvezető.

## SZÉP MIKLOS

gőzmosódája és vegyi  
ruhatisztító intézete

**SZILÁGYSOMLYÓN.**  
Bem-tér 3. sz. (Nemzeti szálloda mellett).

Elvállalok mosást, vasa-lást, ugyszintén női és férfi ruhák vegytisztítását és azokat a legkényesebb igényeknek is megfelelően készítem el. Külön-ö-  
sen felhívom b. figyelmét ugy a helyi, mint a vidéki t. közönség-nek arra, hogy a gallérok és kézelők rongálása ki van zárva, mivel azok a legnagyobb vigyázat mellett tisztittatnak.

A nagyérdemü közönség szí-  
ves pártfogását kéve, vagyok  
2— tisztelettel:

## SZÉP MIKLÓS.

## Meghívó.

**A szilágysomlyói Közgazdasági Bank Részvény-társaság**

1914. évi február hó 15-én d. e. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor, saját üzleti helyiségében megtartandó

**rendes közgyűlésére**

a t. részvényeseket tisztelettel meghívja

**AZ IGAZGATÓSÁG.**

Tárgysorozat:

1. Igazgatósági és felügyelőbizottsági jelentés az 1913. évi zár-számadással.
2. Mérleg megállapítása, — nyereség felosztása és kifizetése iránti határozat s azzal kapcsolatban a szokásos felmentvény megadása.
3. Alapszabályaink 33., 34., 35. §-ai módosítása.

Figyelmeztetésül! Az alapszabályok 18. §-a értelmében a köz-gyűlésen csak azok birnak szavazati joggal, kik a közgyűlés napját megelőző-leg részvényeiket s esetleg meghatalmazásaikat 3 nappal előbb, azaz február 12-én déli 12 óráig az intézet pénztáránál letették.

## Kiadó

A szilágysomlyói eszmadia ipartársulat tulajdonát képező árucarnok alatti

### 6. számú bolthelyiség

1914. évi február hó 8-án délelőtt 11 órakor az árucarnok helyiségében, nyilvános árveresen, április 24-től kezdődőleg, 2 évre ki fog adatni.

2-2

Kálmán István,  
elnök.

## Értesítés.

Van szerencsém Szilágysomlyó város és vidéke t. közönségét értesíteni, hogy a már 20 év óta fennálló **kelmefestő és vegytisztító üzletemet**

### gőzmosódával

bővittem ki.

Egyben tudomására adom a közönségnek, hogy **Kovács Béla nagyváradi gőzmosógyárossal** üzleti összeköttetésbe léptem. Elvállalok gőzmosásra fehérneműket, gallérokat; női és férfi ruhákat vegyi tisztításra és festésre. Az általam festett legkényesebb kelmék sem fognak szint változtatni. 1-10

A vidéki rendeléseket legjutányosabban áron vállalom és posta útján szállítom.

### Papp Iván,

mü-kelmefestő, vegytisztító és képfestészete  
Szilágysomlyón, Arany János-utca 13. sz.

## Árverési hirdetmény.

A szilágysomlyói ref. egyház a Wesselényi-téren levő bolthelyiségeit és tartozékait, valamint az ezzel egy telken levő két bérházat s tartozékait **folyó évi február 22-én délután 3 órakor** a lelkészi irodában tartandó nyílt árverésen az 1914. év április hó 24-étől 1920. április 24-ig terjedő **6 évre haszonbérbe adja.**

A feltételek a lelkészi irodában megtekinthetők.

Szilágysomlyó, 1914. január 27.

1-2

Az egyház elnöksége.

**Horgony-Syrup. Sarsaparilla**  
compos.  
Vertisztítószer. Üvegje: kor. 3.60 és 7.50.

**Horgony-Liniment.** Capsiol  
compos.  
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.  
Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknel, rheumánál, köszvényknél stb.  
Üvegje: kor. —.80, 1.40, 2.—.

**Horgony-kénes-kenőcs**  
rendkívül idegcsillapító szárás és nedves kiütéseknel stb.  
Tégelye: kor. 1.—.

Kapható a legtöbb gyógyszerertárban vagy közvetlenül beszerezhető

Dr. Richter „Az arany oroszlánhoz” címzett gyógyszerertárból, Prága I, Elisabethstrasse 5.

## Meghívás.

Az 1898. XXIII. t.-c. alapján alakult Országos Központi hitelszövetkezet kötelékébe tartozó „Szilágysomlyó és vidéke ipari és gazdasági hitelszövetkezet, mint az Országos központi hitelszövetkezet tagja”, 1914. évi február 15-ik napján **délelőtt 10 órakor**, a városi színház helyiségében

### XI-ik évi rendes közgyűlését

tartja, melyre a tagok az alapszabályok 35. §-a értelmében meghivatnak.

#### Napirend:

- 1) Mult évi üzleti eredményről szóló jelentés tárgyalása.
- 2) Zárómadások megvizsgálása s a felmentvény megadása.
- 3) Mérleg megállapítása.
- 4) Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
- 5) Az igazgatóság 1 tagjának választása.
- 6) Esetleges indítványok.

1913. év december 31-én volt a szövetkezetnek 717 tagja 1137 üzletrészszel. Az év folyamán belépett 25 tag 31 üzletrészszel, kilépett 39 tag 64 üzletrészszel, maradt 1913. december 31-én 703 tag 1104 üzletrészszel.

A felügyelőbizottság által megvizsgált évi mérleg a szövetkezet helyiségében kifüggesztett és megtekinthető.

Szilágysomlyó, 1914. január 28.

#### Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból. 42. §. A közgyűlésen minden tag egy szavazattal bír, de ezen jogát csak az gyakorolhatja, ki az előző naptári évben már tag volt és szabályszerű befizetéseivel hátralékban nem volt. A szavazás más tagnak adott megbízás útján is gyakorolható; öt tagnál többet senki sem képviselhet.

## ELADÓ

egy jó karban levő karikahajós Singer-varrógép jutányos áron. — Hol? Megmondja a kiadóhivatal.

Tör. védve



Utánzatoktól  
óvakodjunk!

**Köhögés, Rekedtség és Hurut  
ellen nincs jobb, mint a valódi**

### „Menthomol-Cukorkák”

Hatásuk gyors és biztos, nagyon kellemes, jó ízűek, a gyomrot nem rontják, az étvágyat elősegítik.

A köhögési ingert, valamint a hangszálak kifáradását megakadályozzák, miért is énekesek, színészek, papok, szónokok állandóan használgatják.

Dohányzóknak nélkülözhetetlen a száj üdítésére és a dohányzsag eltávolítására. Ára 1 doboz 11-12 40 fillér.

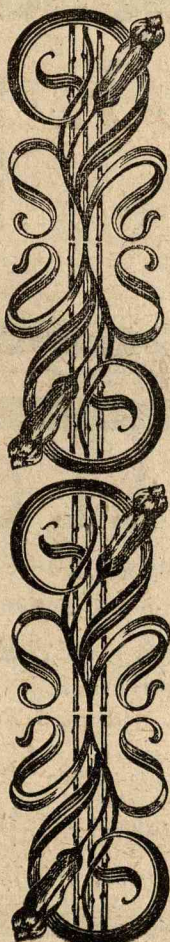
Kapható minden gyógyszerertárban és drogériában. Vásárlásnál vigyázzunk a „Menthomol” névre, melynek minden dobozán a fent látható 4 gnóm alaknak rajta kell lennie!

Gyár: **EGGER A. FIA**, csász. és kir. udvari szállító, Bécs.

## ELADÓ BOR.

80 hektoliter 1912. évi,  
— továbbá 70 hektoliter  
1913. évi új bor és 20 hektoliter több évről való aszu bor eladó

**Bölöni Sándornál,**  
Szilágysomlyón.



**Őszibaraczkfát,**  
mindenféle gyümölcsfa **vadonczot,**  
akáczcsemetét,  
2 éves gyökeres **szőlővesszőt**  
igen olcsón ad **Unghváry László**  
faiskolája Czegléd. Tessék árjegyzéket kérni.

Mielőtt szőlővesszőt  
**SZŐLŐOLTVÁNYT,**

**BORT**

gyümölcs- és diszfát

vásárolna, a saját érdekében kérje legújabb képes árjegyzékünket, mely mindenkre nézve sok hasznos tudnivalót tartalmaz.

Pontos **Szücs Sándor Fia**  
cim:

szőlőoltványtelep és bortermelő részv.-társ.  
**BIHARDIÓSZEG.**

9-16

## Máthé László

butorasztalos, kárpitós üzlete, butoraktára és első temetkezési intézete

### Szilágysomlyón.

Ajánlja dusan felszerelt butoraktárát asztalos műhelyét és kárpitós üzletét, melyet most rendezett be, ellátva szakképzett munkavezetővel, hol mindenféle asztalos és kárpitós munkák készen kaphatók és megrendelésre is a legrövidebb idő alatt a legfinomabb izléses kivitelben, jutányos árban készíttetnek.

### Temetkezési intézetemben

minden kellékek nagyválasztékban állanak a közönség rendelkezésére. Temetések önálló elrendezését a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig, jutányos árban elvállalja.

Temetkezési intézetemhez diszes kivitelű **gyászkoocsit** hozattam, melyet minden általam rendezett temetéseknel ingyen, minden költség felszámítása nélkül adom.

A nagyérdemű közönség pártfogását mely tisztelettel kéri

Máthé László.

Üzlethelyiség és műhely: Báthory István-ut, saját házában. 34-52

## Eladó szőlő.

Szilágysomlyón, a Szaplonczay-féle, jelenleg Balog Énok tulajdonát képező, a „Magurán“ fekvő szőlő és összes tartozéka, valamint felszerelése jutányos áron és feltételek mellett

### örök áron eladó.

Érdeklődők forduljanak dr. Veverán György ügyvédhez Szilágysomlyón. 1-3

Milliók használják

## Köhögés

láz, katharrus, nyálkásodás ellen

**Kaiser-féle**  
**Mell-Karamellák**  
a „3 fenyővel“

Orvosoktól és magánosoktól **6050** hitelesített bizonyítvány kezeskedik a biztos sikerről.

**Kitünő jóízű bonbonok.**

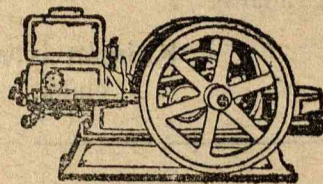
Egy csomag 20 és 40 fillérért, egy doboz 60 fillérért kapható Viski Balás Zsigmond gyógyszerárában Szilágysomlyón. 33-

Altalánosán elismert tény,

hogy *kukoricamorzsolók, répa-  
gók, malmok, takarmány-  
kamarak meghajtására  
legkitünőbbben az eredeti  
a m e r i k a i*

## WATERLOO BENZINMOTOR

válik be.



13-13

Egyedül kapható:

## DÉNES B.

betéti társaságnál, BUDA-  
PEST, V., Lípót-körut 15.

Árjegyzéket ingyen és bérmentve.

## Hirdetések

A „Szilágysomlyó“ részére jutányos áron vétetnek fel.

**R**ézág, félrez- és vaság, mosdók, éjjeli szekrény, sodrony ágybetét, ofrik matrác, ruhafogas, gyermekkoocs, gyermekszék, fatartó, széntartó, kályha-ellenző és előtét és mindenféle vas- és rézbutor a legjutányosabb áron lesz kiárusítva 14-52

## Garai Károly

vas- és rézbutor gyárából ARADON.

## FRANKOVITS IGNÁCZ R.-T.

vas- és fűszernagykereskedés

Szilágysomlyón. (Piactér)

Értesíti a n. é. közönséget, hogy a téli idényre a legjobb minőségű porosz kőszénre előjegyzéseket a pontos szállítás végett elfogad. Az árakat a lehető legolcsóbban fogja számítani. 36-

## SAVOY NAGY-SZÁLLODA

BUDAPEST, VIII.

József-körut 16.

TELEFON: József 20-62 és József 20-53.

Modern szálloda ujonnan berendezve, légfűtés, hideg és meleg víz minden szobában, lift éjjel-nappal.

**Egyágyas szobák 3 koronától, kétágyas szobák 5 koronától**

fűtés, világítással. A szobák feltétlen tiszták.

Ujonnan berendezett **Pensio-rendszerünk**, napi ellátás 5 koronáért, mely áll:

**Reggeli**

kávé v. tea  
v. csokoládé  
tojás  
vaj  
sütemény

**Ebéd**

leves  
előétel  
sült körítve  
tészta  
fekete kávé

**Vacsora**

előétel  
sült körítve  
tészta  
gyümölcs  
sajt

Ezen napi ellátás 5 korona.  
Szobák hosszabb tartózkodásnál meg-  
egyezés szerint.

5-10

Szobák havi bérletre 80 koronától fűtés, világítással.